

Royaume du Maroc

*Ministère de l'Education Nationale
et de la Jeunesse*

*Ministère de l'Enseignement Supérieur,
de la Formation des Cadres
et de la Recherche Scientifique*

**CONCOURS NATIONAL COMMUN D'ADMISSION AUX
GRANDES ECOLES D'INGENIEURS MAROCAINES**

SESSION 2003

EPREUVE D'ARABE

Durée : 2H00

Filières : MP – PSI – TSI – BCPST

Cette épreuve comprend 2 pages dont une page de garde.

**CONCOURS NATIONAL COMMUN
D'ADMISSION AUX GRANDES ECOLES D'INGENIEURS 2003**

EPREUVE D'ARABE

DUREE : 2 HEURES

Traduisez le texte en langue arabe, en mettant toutes les voyelles.

L'insécurité alimentaire

Plusieurs facteurs sont à l'origine de l'insécurité alimentaire dont souffrent des millions d'êtres humains, mais la cause principale est la pauvreté. « La pauvreté est une insulte », affirmait Ghandi (...). Des êtres humains souffrent de la faim parce qu'ils sont trop pauvres pour cultiver ou acheter les aliments dont ils ont besoin, parce qu'ils n'ont pas l'argent pour exercer une demande effective dans un marché libre. Des millions de ruraux indigents n'ont pas de terres ou n'ont accès qu'à un minuscule lopin dont ils ne peuvent tirer assez de nourriture. Ils sont par ailleurs si pauvres qu'ils n'ont pas les moyens d'acheter des vivres. Dans certains villages, il y a des gens qui ne mangent pas à leur faim même si les marchés locaux débordent de denrées. Dans la plupart des régions rurales, les emplois sont rares en dehors de l'agriculture, et le taux de croissance des emplois non agricoles est faible. Conséquemment, peu ont la chance d'obtenir un revenu leur permettant d'acheter la nourriture dont ils ont besoin.

La pauvreté empêche par ailleurs les agriculteurs « d'avoir accès aux technologies ou approches susceptibles d'accroître leurs rendements ». N'arrivant pas à produire suffisamment de nourriture pour nourrir leur famille toute l'année, nombreux sont les fermiers qui doivent affronter plusieurs mois de famine. Dans les pays en développement, environ 1,4 milliard de personnes tirent leur gagne-pain d'une petite exploitation agricole. Ces paysans ont peu de ressources. Leurs terres se situent souvent dans des régions marginales où les précipitations sont faibles et les sols exposés à l'érosion, et où la désertification peut devenir un grave problème. Des surfaces insuffisantes, de piètres rendements, l'absence de services et de marchés adéquats pour les intrants et les produits : voilà autant de facteurs qui accablent ces petits agriculteurs à la misère.

L'espoir que la « révolution verte » des années 1960 - qui misait sur des variétés à rendement plus élevé et sur le recours aux fertilisants et à l'irrigation - permettrait d'obtenir de bons résultats durables a été anéanti. Dans plusieurs Etats de l'Inde qui en ont fait l'expérience, par exemple, les rendements ont d'abord grimpé puis se sont mis à décroître dans certaines régions en raison de la détérioration des sols. Paradoxalement, il se produit sur le globe plus de denrées agricoles que jamais : de quoi procurer à tout le monde deux kilos d'aliments par jour (...). Il y a là de quoi assurer une alimentation appropriée à chaque habitant de la planète.

John Madeley « Le commerce de la faim »
Ed. Alliance des éditeurs indépendants 2002
pp. 52-53

Notes : 1-L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.

2- Il sera tenu compte dans la notation de la présentation, de la correction de la langue ainsi que de la clarté de l'expression.